



# LÁGRIMAS SOBRE EL VIENTO

Dramaturgia: **JOSÉ GABRIEL LÓPEZ ANTUÑANO**  
(A partir de la obra poética de **LEÓN FELIPE**)

Dirección: **IGNACIO GARCÍA FERNÁNDEZ**

---

Felipe Camino Galicia de la Rosa - **LEÓN FELIPE**  
n. TÁBARA-ZAMORA, 11 de abril de 1884  
f. CIUDAD MÉXICO, 18 de septiembre de 1968



TEATRO DE  
BABEL



## SINOPSIS

---

León Felipe escribió media docena de obras de teatro, pero su poesía rezuma teatralidad desde el primer poema de *Versos y oraciones del caminante*. Cómico de la legua al tiempo que roturaba el papel con los primeros versos, admira a Shakespeare, Sófocles y Calderón. Estos dramaturgos y las ideas de las obras más señeras se diseminan por su obra poética.

Algunos de sus poemas se caracterizan por una formulación dialógica, pero el teatro implícito en su poesía se percibe en propuestas temáticas, desgarradas y directas, expresadas con palabras sencillas que se clavan en el corazón del lector. Los poemas además resuenan con su carácter invectivo, sacuden por su tensión consecuencia de los conflictos de ideas y remueven con el ritmo interno que induce a la acción.

Por este motivo y para ofrecer una visión lo más amplia posible del poeta, el dramaturgo y el hombre, construimos esta dramatización, cimentada en su obra poética, que nos conduce desde su infancia en Tábara a la vejez en México, sin olvidar las ricas y variadas etapas de este espíritu inquieto con alma de aventurero.

*¿Lágrimas sobre el viento?* Las derramadas por León Felipe ante una España mancillada, pero que “acabarán taladrando el muro”. *¿Viento?* La fuerza poética que canta la vida del hombre y “atraviesa mares y cumbres.”

José Gabriel López Antuñano

## NOTAS DEL DIRECTOR

---

***LEÓN FELIPE: De Tábara a México, un viaje con demasiadas lágrimas en el viento.***

La historia de León Felipe es, como su poesía, un símbolo de lo extraordinario y de lo cotidiano a un tiempo, la de un hombre de la tierra castellana y de su sencillez, pero que vuela sobre ese polvo y ese viento hasta esculpir poemas infinitos. Su historia es la de un país, o mejor dicho, la de dos, sus dos patrias, ambas queridas y ambas dolorosas.



León Felipe es el hombre que pierde una patria para encontrar otra, que pierde una vida para inventar otra, que pierde un patrimonio, unas ilusiones, un pasado y un sueño para encontrar otro más allá del océano. Toda una generación, la de los exiliados de la República, los trasterrados, los derrotados por el fascismo y la intolerancia, tuvo que inventar su nueva patria en el país que les acogió, en el México republicano del general Lázaro Cárdenas, que abrió los brazos a obreros, a sindicalistas, a maestros, a artistas y a intelectuales como el ilustre zamorano.

Decía Federico García Lorca tras sus viajes americanos que "el español que no ha estado en América no sabe qué es España". Y Valle Inclán profetizaba antes de que el país se desmembrara que "España no está aquí, está en América. En México está la esencia más pura de España". Lamentablemente a ambos les dio la razón la sangría de la Guerra Civil española y el posterior destierro y exilio de toda una generación. España se empobreció con una visión monolítica y sesgada, estrecha ideológicamente, y México se enriqueció con su generosa acogida al poner su tierra al servicio de toda esa simiente intelectual, artística y republicana que lloraba su patria y deseaba inventarla de nuevo allende los mares. Ellos supieron, León Felipe, y Bergamín, y Domenechina, y Max Aub y tantos y tantos otros, inventar una España mejor allí, sin estridencias ni folclorismos, y esa España nueva y mejor se llamó y se llama México. Por eso León Felipe es poeta español y mexicano, por eso y porque llegó allí antes de la guerra de la mano del gran poeta e intelectual Alfonso Reyes, quien tuvo que sufrir el exilio en sentido contrario y que acogió a generaciones de republicanos. Y porque allí dejó una herencia presente en cada rincón y cada poeta del país.

León Felipe murió en México en septiembre de 1968, semanas antes del peor episodio de la historia mexicana de la segunda mitad del siglo XX, la matanza de estudiantes de Tlatelolco, en Ciudad de México, donde el 2 de octubre de ese año murieron un número ingente, aún sin definir con exactitud, de inocentes y soñadores jóvenes mexicanos.

Ese fue el sangriento epitafio del poeta, escrito con la misma sangre inocente que anegó la España que tuvo que abandonar llena de cunetas y paredones convertidos en cementerios, y con la misma que hoy se entierra en fosas comunes en muchos estados mexicanos. Leer a León Felipe hoy, escucharle a él y a su mujer, la mexicana Berta Gamboa, desde una España en paz que mira a un México asolado por



TEATRO DE  
BABEL



situaciones de violencia e injusticia insoportable hoy en día, supone un nuevo reflejo barroco y una amargo y eterno retorno.

Ese es nuestro homenaje, recordar al gran poeta y al hombre comprometido con su tiempo y con sus ideas, el inmenso humanista que nos dice con cada verso lo que somos y seremos siempre:

"El hombre es lo que importa. El hombre ahí, desnudo bajo la noche y frente al misterio, con su tragedia a costas, con su verdadera tragedia, con su única tragedia... La que surge, la que se alza cuando preguntamos, cuando gritamos en el viento: ¿Quién soy yo?"

Ignacio García

## EQUIPO ARTÍSTICO - TÉCNICO

---

***“LÁGRIMAS SOBRE EL VIENTO”,***  
**a partir de la obra poética de LEÓN FELIPE.**

Dramaturgia  
Dirección

**JOSÉ GABRIEL LÓPEZ ANTUÑANO**  
**IGNACIO GARCÍA**

Reparto:

**SANTIAGO RAMOS /** León Felipe  
**RAÚL ESCUDERO /** Alter ego de León Felipe y estudiante  
**AURORA CANO /** Mujer (Trini, Berta y Lucita) y estudiante

Espacio Sonoro  
Espacio escénico  
Vestuario y atrezzo  
Coord. Técnica  
Fotografía y video  
Dirección producción

**IGNACIO GARCÍA**  
**IGNACIO GARCÍA y JARA MARTÍNEZ VALDERAS**  
**ES.ARTE**  
**DIEGO PALACIO**  
**JOSÉ JUAN FERNÁNDEZ**  
**MARÍA JOSÉ GÓMEZ**

Produce:

**ES.ARTE\_España**  
**y TEATRO PRINCIPAL DE ZAMORA (Ayto. de Zamora)**

Colabora:

**TEATRO DE BABEL\_Méjico**

Apoya:

**CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA EN MÉJICO**

## EL REPARTO



## PREMIO LUIS CIGES 2014 en el Festival Internacional de Cine de Islantilla

### Cine

- 2011 - 5ªB ESCALERA DCHA, cortometraje, dir. María Adánez.
- 2005 - TIOVIVO C.1950, Dir. José Luis Garci.
- 2005 - LOBO, de Miguel Courtois.
- 2005 - LOS NOMBRES DE ALICIA, de Pilar Ruiz Gutierrez.
- 2004 - HOTEL DANUBIO, de Antonio Jiménez Rico.
- 2003 - EL CABALLERO DON QUIJOTE, de Manuel Gutiérrez Aragón.
- 2003 - QUEDA DEMOSTRADO, de Mariano Catalán y Miguel Olid.
- 2002 - CUANDO TODO ESTÉ EN ORDEN, de César Martínez.
- 2001 - PATA NEGRA, de Luis Oliveros.
- 2001 - MI DULCE, de Jesús Mora.
- 2001 - FUGITIVAS, de Miguel Hermoso.
- 2001 - TERCA VIDA, de Fernando Huertas.
- 2001 - EL LADO OSCURO DEL CORAZÓN II, de Eliseo Sibiela.
- 1998 - MÁTAME ANTES DEL DESAYUNO, de José A. Bohollo.
- 1997 - GRACIAS POR LA PROPINA, de Françesc Bellmunt.
- 1997 - MEMORIAS DEL ÁNGEL CAÍDO, de Fernando Cámara y David Alonso.
- 1996 - COMO UN RELÁMPAGO, de Miguel Hermoso.
- 1995 - HOTEL Y DOMICILIO, de Ernesto del Río.
- 1995 - EL TECHO DEL MUNDO, de Felipe Vega.
- 1993 - CIÉNAGA, de José Ángel Bohollo.
- 1992 - ORQUESTA CLUB VIRGINIA, de Manuel Iborra.
- 1991 - CATORCE ESTACIONES, de Jaime Chávarri.
- 1991 - LA FUENTE DE LA EDAD, de Julio Sánchez Valdés.
- 1989 - EL RÍO QUE NOS LLEVA, de Antonio del Real.
- 1989 - LAS COSAS DEL QUERER, de Jaime Chávarri.



TEATRO DE  
BABEL



- 1988 - MISS CARIBE, de Fernando Colomo.
- 1987 - LUNA DE LOBOS, de Julio J. Valdés.
- 1986 - EL AÑO DE LAS LUCES, de Fernando Trueba.
- 1986 - LA MITAD DEL CIELO, de M. Gutierrez Aragon.
- 1985 - SÉ INFIEL Y NO MIRES CON QUIEN, de Fernando Trueba.
- 1985 - LA VAQUILLA, de Luis G<sup>a</sup> Berlanga.

### Televisión

- 2012 - FAMILIA, Telecinco. 2010 - PELOTAS, TVE
- 2004 - 2006 - AQUÍ NO HAY QUIEN VIVA, Antena 3 TV.
- 2000 - DESENLACE, serie varios capítulos para Antena 3TV.
- 1999 - ELLAS SON ASÍ, de Chus Gutierrez y Jaime Botella. 1998 - CAFÉ CON LECHE, de Miguel Hermoso.
- 1993 - LLENO POR FAVOR, de Vicente Escrivá.
- 1989 - LA MUJER LUNÁTICA, de E. Martínez Lázaro.
- 1989 - PÁJARO EN UNA TORMENTA, de A. Giménez Rico.
- 1985 - PLATOS ROTOS, de Carlos Serrano.
- 1982 - LOS GOZOS Y LAS SOMBRAS, de Torrente Ballester.

### Teatro

- LAGRIMAS SOBRE EL VIENTO (LEÓN FELIPE). Dir. Ignacio García. 2014
- LA FIESTA DE LOS JUECES. Dir. Ernesto Caballero. 2010-2011
- NOVIEMBRE. Dir. José Pascual. 2008-2009.
- ¡AY CARMELA!, de Miguel Narros. 2008.
- LA PRUEBA, de David Auburn. Jaime Chavarri.
- SHARE 38, de R. Santiago. Roberto Santiago.
- MÉTELE CAÑA, de Mammet. (Dirección)
- OLEANA, de Mammet. José Pascual.
- TRAVESÍA, de Fermín Cabal. F.Cabal.
- EL TRÍO EN MI BEMOL, de Fernando Trueba.
- EL BÚFALO AMERICANO, de Mammet. F.Cabal.
- LA MUERTE DE UN VIAJANTE, de Arthur Miller. J.Tamayo
- DON ÁLVARO, del duque de Ribas. Francisco Nieva.
- LAS BRAGAS, de Sternheim. Angel Faccio.

### Cortometrajes

- 2011 - 5<sup>ª</sup>B ESCALERA DERECHA, de María Adánez.
- 2002 - 5, de Daniel Álvarez
- 2002 - SI TÚ SUPIERAS, de Curro Velázquez



## **RAÚL ESCUDERO**

**Alter ego de León Felipe  
y estudiante**

**Premio MEJOR ACTOR 2012 Unión de Actores Castilla y León**, por su interpretación en “20 de Noviembre”

**Nominado MEJOR ACTOR 2010 y 2011 Unión de Actores Castilla y León**, por su interpretación en “Pedro y el Capitán”.

**Premio MEJOR ACTOR 2011 Certamen Nacional de Teatro Villa de Lerma**, por su interpretación en “Pedro y el Capitán”.

### **Cine**

- 2013 UN DIOS PROHIBIDO, Largometraje. Dir. Pablo Moreno
- BIG FAMILY, Corto. Dir. Jónathan Martín
- 2010 AFICIONADOS, Largometraje. Dir. Arturo Dueñas
- SITÚATE EN LA HISTORIA, Corto. Dir. Pablo Moreno
- 2009 PABLO DE TARSO, EL ÚLTIMO VIAJE, Largometraje. Dir. Pablo Moreno
- NADA DE NADIE, Largometraje. Dir. Francisco Hervada

### **Televisión**

- 2014 LA QUE SE AVECINA (T5-Mediaset)

### **Teatro**

- 2014 ÚLTIMA TRANSMISIÓN, Dir. Diego Palacio
- 2013 LOVERS/ AMANTES, Dir. Nina Reglero
- 2012 SHOCK & SHOW, Dir. Nina Reglero
- 20 NOVIEMBRE, Dir. Nina Reglero
- VIDA DE TIMÓN, Dir. Jaime Rodríguez
- HIMENEA, Dir. Ruth Rivera
- YO ERA HAMLET, Dir. Xiqui Rodríguez
- 2010 DOGVILLE, Dir. Nina Reglero (Premio MAX Espectáculo Revelación 2011 y Mejor Espectáculo Feria de TyD Huesca 2010)

- 20.000 LEGUAS DE VIAJE SUBMARINO, Dir. Nina Reglero  
 PEDRO Y EL CAPITÁN, Dir. Xiqui Rodríguez  
 MÍRAME, Dir. Xiqui Rodríguez  
 2009 LA DAMA BOBA, Dir. Esther Pérez Arribas  
 2008 INVASORES DEL ESPACIO, Dir. Nina Reglero  
 PLANETA DARWIN, Dir. Nina Reglero  
 DRÁCULA, ANATOMÍA DEL MIEDO, Dir. Ricardo Vicente/ Xiqui Rodríguez  
 2007 MANUSCRITO 408, Dir. Nina Reglero  
 MOBY DICK, Dir. Nina Reglero  
 2006 LA CONTROVERSIA DE VALLADOLID, Dir. Nina Reglero  
 2005 ES REDONDA, Dir. Roberto García Encinas  
 2004 TE PIERDO, MIGUEL, Dir. Roberto García Encinas  
 2004 NÓMADAS, Dir. Mada Alejo



**AURORA CANO**

**Mujer (Trini, Berta y Lucita)  
y estudiante**

**“Mención** en el Programa de traducción literaria FONCA” (2000) por traducción de Histeria;  
**“FRINGE FIRST AWARD”** Edinburgh Fringe Festival (U.K) por LAS CHICAS DEL 3.5 FLOPPIES (2005);  
**“PREMIO HÉCTOR AZAR”** (2010), por la obra LAS MENINAS;  
**“NOMINACIÓN MEJOR ACTRIZ”** en el Festival MESS de Sarajevo 2011 por la obra LAS MENINAS

Originaria de la Ciudad de México, estudió actuación y dirección de escena en el Núcleo de Estudios Teatrales (NET) con los maestros Juan José Gurrola y Ludwik Margules y posteriormente se perfeccionó entre 1991 y 1994 como actriz con el maestro Héctor Mendoza. Durante 1995 realiza estudios de teatro en The Method Studio de Londres y a partir de entonces, participa regularmente en diversos seminarios en el Madingley Hall de la Universidad de Cambridge, Inglaterra, en el Instituto de Investigaciones de Filológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México, en la Casa del Teatro y con el dramaturgo y director francés Adel Hakim. En el 2013, fue beneficiaria del programa de residencias artísticas del Fondo Nacional para la Cultura y las



Artes de México para realizar una investigación como directora invitada en la Real Escuela de Arte Dramático de Madrid.

Aurora es una polifacética artista escénica con una reconocida trayectoria en el teatro. Ha participado como directora, actriz y productora en una gran variedad de puestas en escena.

**Como actriz** destacan MISANTROPÍAS de Héctor Mendoza; LA AMISTAD CASTIGADA de Juan Ruiz de Alarcón, Dir. Héctor Mendoza (Compañía Nacional de Teatro); CROLL de E. Anaya, Dir. José Antonio Cordero; CONGELADOS de Bryony Lavery, Dir. Lorena Maza; LAS MENINAS y ARIZONA, estas últimas bajo la dirección de Ignacio García.

**Como directora** destacan: LA IMPORTANCIA DE LLAMARSE ERNESTO de Oscar Wilde, HISTERIA de Terry Johnson, CENA DE REYES de Alfonso Reyes / Nicolás Alvarado (Festival Internacional Cervantino), INSTANTÁNEAS, LADY HAMLET, Iluminación de Joanna Murray Smith y EL ICONOCLASTA de Alberto Barrientos.

**Como productora** creó el reconocido FESTIVAL DRAMAFEST de México que desde 2004 y que a la fecha se encuentra bajo su dirección. El DramaFest ha llevado a escena montajes en colaboración con el Reino Unido, Alemania, Estados Unidos, Finlandia, Australia, Argentina, España y Chile.

**Como docente** ha sido profesora de Tiempo Parcial de la Licenciatura en Teatro del Departamento de Artes de la Univesidad de las Américas de Puebla (2001 al 2003) impartiendo las materias de Práctica Escénica y Técnicas de Actuación y también ha impartido clases en la escuela de Patricia Reyes Espíndola (2006 al 2007) a los alumnos de la carrera de actuación.

Por su vinculación con la escritura contemporánea, en 2009 Aurora fue invitada por John Eisner como "observadora" del Programa de Residencias de Lark Theatre, N.Y.



## IGNACIO GARCÍA – Dirección

---

Ignacio García es licenciado en Dirección de escena por la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid y ha obtenido el **PREMIO PARA JÓVENES DIRECTORES** de la Asociación de Directores de Escena de España y el **PREMIO I CERTAMEN DE CREACIÓN ESCÉNICA ORGANIZADO** por el Teatro Real de Madrid con su proyecto escénico de *El Pequeño Deshollinador*.

Desde 2004 a 2009 ha sido Adjunto a la Dirección Artística del Teatro Español de Madrid. Desde 2012 es programador del festival internacional de dramaturgia contemporánea Dramafest en México DF. Es productor teatral y operístico con su compañía Teatro de Babel, realizando espectáculos y giras en Europa y Latinoamérica.

**En el campo lírico**, ha realizado la puesta en escena de *Dido and Aeneas* de Purcell, *La scala di seta* de Rossini, *Historia del soldado* de Stravinski, *La contadina* de Hasse, *Il sacrificio di Abramo* de Camilla de Rossi, *Il combattimento di Tancredi e Clorinda* de Monteverdi, *Cantata del café* de Bach, *The little sweep* de Britten, *Iberia* de Albéniz, *Il tutore burlato* de Martín y Soler, *Adriano in Siria*, *La serva padrona* y *Livietta e Tracollo* de Pergolesi, *Oberto conte di san Bonifacio*, *Il trovatore* y *Aida* de Verdi, *Lucia di Lammermoor*, *Emilia di Liverpool*, *Rita y Poliuto* de Donizetti, *Clementina* de Boccherini, *Il carro e i canti* de Alessandro Solbiati, *Faust* de Ch. Gounod, *Werther* de J. Massenet, *Susannah* de Carlisle Floyd, *Die Hochzeit des Camacho* de F. Mendelssohn, *Madama Butterfly* de G. Puccini, *Hamlet* de A. Thomás, *Pagliacci* de R. Leoncavallo, *Ensalada de ensaladas* con obras de Mateo Flecha y Garcimuñoz, *Egloga de Plácida y Vitoriano* de Juan del Encina, *Don Giovanni Tenorio* de Ramón Carnicer, *Pan y Toros* y *Gloria y Peluca* de Francisco Asenjo Barbieri, *El estreno de una artista* de Joaquín Gaztambide, *Las Golondrinas* de José María Usandizaga, *La eterna canción*, *Black el payaso* y *Juan José* de Pablo Sorozábal, *La Celestina* de Joaquín Nin-Culmel, *Un parque* de Luis de Pablo, *Orfeo* de Jesús Rueda, *Las Labradoras de Murcia* de A. Rodríguez de Hita y *Marina* de E. Arrieta.

Ha dirigido **espectáculos líricos** en el Teatro Real, Zarzuela, Español, Albéniz y María Guerrero de Madrid, Arriaga y Euskalduna de Bilbao, Campoamor de Oviedo, Principal de Mahón, Pergolesi de Jesi, Ópera de Lausanne, García Barbón de Vigo, Jovellanos de Gijón, Colón de Coruña, Auditorio de León y en los festivales de Galicia, Mozart de A Coruña, Almagro, Niebla, Scandicci, Perelada, Aranjuez, Flamenco de Londres, Biennale de Venecia, el St. George's Hall y el Liverpool Hall de Liverpool, la Schauspielhaus de Bremen, Opera Baltycka de Gdansk, Utrecht, Kursaal de San Sebastián, Teatro Principal de Mallorca, Teatro Verdi de Trieste, Herodes Ático de Atenas, MUAC, el Foro Shakespeare y el Teatro Julio Castillo de México D.F., Teatr Wielky de Poznan y el Teatro Alexandrinski de San Petersburgo.

Ha dirigido **espectáculos dramáticos** en el Teatro María Guerrero, Teatro Lope de Vega de Sevilla, Teatro Español de Madrid, Compañía Nacional de Teatro de México, en el Dramafest en Mexico D.F, el festival MESS de Sarajevo, el FIT de Cádiz, el de Scandicci en Italia, el Festival Internacional Cervantino de Guanajuato y el Festival de Teatro Hispano entre otros.



## JOSÉ GABRIEL LÓPEZ-ANTUÑANO – Dramaturgia

---

Doctor en Filología Románica. Periodista. Premio de Doctorado en Letras.

**1. En la actualidad, Profesor Ordinario de la Escuela Superior de Arte Dramático de Castilla y León de Dramaturgia, Prácticas de Dramaturgia y Ciencias teatrales desde 2006. Director del Master de Estudios avanzados de teatro en la Universidad Internacional de La Rioja.**

Con anterioridad: ha sido Director de **la Escuela Superior de Arte Dramático de Castilla y León** entre los años 2006 y 2013;

Y ha ejercido la docencia como Profesor de *Dramaturgia y Literatura Dramática* en la Escuela de Arte Dramático de Valladolid (1995-2002),

**2. Miembro de la Internacional Association of Theatre Critics; de la Asociación de Directores de Escena de España; del Instituto de Teatro de la Universidad Complutense (ITEM); Vocal de la Junta Directiva de la Asociación de Centros Superiores de Enseñanzas Artísticas (ACESEA); Miembro de la Comisión Académica del Programa de doctorado en Estudios Teatrales de la Universidad Complutense de Madrid.**

**3. Ha publicado, coordinado o realizada la edición de diferentes libros** (*Los Premios Lope de Vega 1952 y 1953*. Estudio preliminar a «Obra Teatral» de José Luís Alonso de Santos. Editorial Castalia, etc.). Publica **ensayos, artículos científicos o críticas de teatro en revistas:** *Primer Acto* (Madrid), *ADE TEATRO* (Asociación de Directores de Escena de España), *Nueva Revista* (Madrid), *Cadernos* (Lisboa) y *Assaig de Teatre* (Barcelona). **Miembro del Consejo de Redacción** de la *Revista ADE*. En sus ensayos se abordan los trabajos de más de una cincuentena de directores de escena o dramaturgos.

**4. Consultor de los Festivales Internacionales:** del Teatro de Nitra (Eslovaquia), Kontakt (Torun, Polonia), del Teatro Satiry (Sant Petersburg, Rusia) y miembro del Jurado del Festival de Teatro de Estonia, organizado por el Ministerio de Cultura de ese país.

**5. Ha pronunciado Conferencias o dirigido cursos en España** (Universidades y teatros) y en el **extranjero** (Alemania, Francia, Bulgaria, Portugal, Estonia y Polonia), relacionadas con el teatro. Asimismo ha **organizado Cursos**, en los que han participado directores de escena como Vassiliev, Lupa, Lavelli, Liubimov, Purcarete, etcétera.



## Producción: ES.ARTE -- 10 AÑOS

ES.ARTE está dedicada al diseño, promoción, organización y gestión de proyectos y actividades relacionadas con la cultura y el turismo, en sus diferentes ámbitos, desde el asesoramiento, la implantación de proyectos, la comunicación y la gestión eficaz de servicios.

Nace en 2004 desde la experiencia de un conjunto de profesionales que venían trabajando una década antes en los diferentes ámbitos de la creación, la gestión y la comunicación multicultural y turística, con una trayectoria de organización y servicios, **gestión de proyectos** europeos (Banco Europeo de Inversiones, JCYL, FSE), elaboración/colaboración en estudios de viabilidad turística y de Patrimonio (TURESPAÑA, JCYL), organización de eventos (Congresos y Ferias Internacionales de Patrimonio, Arte, Comunicación, etc.), **en producción** en Festivales (FÁCYL, Mérida, Almagro, etc.), **Audiovisuales y medios de Comunicación**, producciones artísticas de relevancia ,ETC.

ES.ARTE es una empresa de gestión y programación cultural y turística que basa su trabajo en la **calidad**, la **adaptabilidad**, el **dinamismo** y la **experiencia**, integrando los colaboradores especialistas que requieran las diferentes fases de cada proyecto o encargo del cliente.

ES.ARTE ha trabajado en estos años con **reconocidos actores** en todas sus producciones, entre los que destacan: **HECTOR COLOMÉ, JAIME BLANCH, JOSE PEDRO CARRIÓN, LOLITA, RAMÓN LANGA, XABIER ELORRIAGA, MARIA LUISA SAN JOSE, MARISOL AYUSO, JORDI REBELLÓN, KARMELE ARANBURU, FRANCISCO VIDAL, JOSE LUIS PELLICENA, BEATRIZ ARGÜELLO, JACOBO DICENTA, BEATRIZ BERGAMÍN, CARLOS DOMINGO, YOLANDA ULLOA, PATXI FREITEZ, MANUEL NAVARRO, CRISTINA PONS, JOSE LUIS DE MADARIAGA, ...** y un larguísimo elenco de reconocidos actores, junto a otros más jóvenes y con trayectoria emergente.

Junto a ellos, **ES.ARTE** ha contado en sus espectáculos **con directores** como: **JUAN C. PEREZ DE LA FUENTE, GABRIEL OLIVARES, JUAN POLANCO, IGNACIO GARCÍA, JOAQUIM BENITE, IÑAKI ARANA...** y ha colaborado con otros como **THEODOROS TERZOPOULOS** (en el estreno europeo de "AJAX"), o **LEMBIT PETERSON**.

La participación de sus producciones escénicas ha sido continuada **en Festivales y en los Teatros más importantes**, con los que ha coproducido en varias ocasiones. Y también sus producciones han recibido el reconocimiento de **Premios y Nominaciones**.

### ÁREAS DE TRABAJO ACTUALES

1. SERVICIOS CULTURALES de PROGRAMACIÓN, PRODUCCIÓN Y PROMOCIÓN
2. Organización de EVENTOS Y PROYECTOS ESPECÍFICOS de programación, promoción y formación
3. GABINETE DE COMUNICACIÓN externa, promoción y relaciones públicas
4. ASESORÍA Y GESTIÓN de proyectos y promoción en sectores convergentes a la CULTURA Y TURISMO
5. ASESORÍA Y GESTIÓN de Planes Directores y Proyectos multidisciplinares de restauración y promoción del Patrimonio Histórico, con el Estudio de Fernando Cobos, Premio Internacional de Restauración
6. DISTRIBUCIÓN
7. REPRESENTACIÓN Y MANAGEMENT de actores
8. Y PRODUCCIÓN en disciplinas AUDIOVISUALES y ESCÉNICAS.



TEATRO DE  
BABEL



## TRAYECTORIA DE ES.ARTE

ES.ARTE desarrolla desde 2004 una propuesta multidisciplinar de creación, producción y distribución de espectáculos de teatro, así como de ASESORÍA, GESTIÓN y PROMOCIÓN en sectores convergentes a la CULTURA Y TURISMO. Su base de trabajo es la calidad, la adaptabilidad, el dinamismo y la experiencia, integrando los colaboradores especialistas que requieran las diferentes fases de cada nuevo proyecto o actividad.

### ACTUALES:

- 2015. Producción ALMA, dir. Arturo Turón. Estreno nacional 28-feb. EN TEMPORADA MADRID Y EN GIRA..
- 2014. Producción ÚLTIMA TRANSMISIÓN, de QYBazo, dir. Diego Palacio. Estreno 30 oct. LAVA. EN GIRA.
- 2014-15. Producción SOBRE FONDO ROTO (EnClaveDANZA). Estreno 10 abril. Madrid. EN GIRA
- 2014, Distribución HÉROES, de Ray Loriga, dir. Mario Hernández. Nominación Madrid Off 2013. EN GIRA
- 2013-14, Co-Producción de GOLDBERG (EnClaveDANZA y MUSIC SALES). EN GIRA.
- 2015. Producción AUDIOVISUAL del CORTO A LOS OJOS, dir. Mario García. PENDIENTE Estreno.
- 2014. Producción AUDIOVISUAL del CORTO RUBITA, dir. Jota Linares. Estreno nacional 13 dic. Fest. Noia. SECC. OFICIAL Apertura Festival de Málaga 2015.

### ANTERIORES

- 2011-12-13-14, EL PRIMER PERRO DEL MUNDO (MUSICAL familiar de Daniel Pérez). EN GIRA.
- 2014, Distribución LOVE ROOM, de Tirso Calero.
- 2013-14, Co-Producción de TOMÁS MORO, dir. Tamzin Townsend (UNIR y Fest. De Almagro).
- 2013-14, CLÁSICOS A LA CARTA (creación para el Festival de Olite).
- 2013-14, Distribución ...NO VACÍA..., de EnClaveDANZA, dir. Cristina Masson.
- 2012, DON JUAN DE ALCALA-28 edición (coprod. Ayto. Alcalá de Henares), dir. Jorge Muñoz.
- 2012, VIDA DEL RUFIÓN DON PABLOS, (basada en la novela picaresca de F. Quevedo), versión de Daniel Pérez.
- 2011-12, LOS EMPEÑOS DE UNA CASA, dir. Juan Polanco. (CÍA. ACADEMIA DEL VERSO y Fest. Clásicos ALCALÁ).
- 2011-12, CLÁSICOS EN PEQUEÑO FORMATO, dir. Juan Polanco. EN GIRA.
- 2012, LA DISCRETA ENAMORADA & DÑA.FRANCISQUITA, dir. Juan Polanco. (CÍA. ACADEMIA VERSO y Clásicos ALCALÁ).
- 2011-12, MARGARITA LA TORNERA (LAS PALMAS- programa "De finados y Don Juanes"-Vegueta), dir. Juan Polanco.
- 2011 DON JUAN DE ALCALA-27 edición (coprod. Ayto. Alcalá de Henares), dir. Juan Polanco.
- 2010-11. UN ENREDO CASI FAMILIAR (RELATIVELY SPEAKING), dir. Juan Polanco.
- 2010 DON JUAN DE ALCALÁ-26 edición (coprod. Ayto. Alcalá de Henares), dir. Juan Polanco.
- 2010 MARGARITA LA TORNERA, dir. Juan Polanco (Verano-Casa de José Zorrilla, Valladolid).
- 2009-10, Distribución ABUELA OLVIDO, de PASPARTÚ. Y COSAS DE LA EDAD, de Juan Santamaría.
- 2009. DON JUAN DE ALCALÁ, celebración 25 años (coprod. Ayto. Alcalá de Henares), dir. Juan Polanco,.
- 2009. EN EL OSCURO CORAZÓN DEL BOSQUE, de José Luis Alonso de Santos y dir. Nacho García.
- 2008-09. LEYENDAS DE ZORRILLA I y II, versión Daniel Pérez y dir. Juan Polanco (Verano- Casa de José Zorrilla, Valladolid).
- 2008-09, Distribución SHAKESPEARE IN FIGHT. Producción Arana-Resad y Theatrum Gedanense Foundation. Y LA MÚSICA EN ESCENA,
- 2009, Distribución ROCÍO NO HABITA EN EL OLVIDO, de Nacho Artime, dir. Musical César Belda y dir. Juan Polanco. Todomúsica.info.
- 2008-09, LA GATOMAQUIA, de Lope de Vega, (junto a Cía. La ENSEMBLE TEATRO).
- 2008-09, PARA QUE YO ME LLAME ÁNGEL GONZÁLEZ, homenaje al poeta generación de los 50 (junto a La ENSEMBLE).
- 2008, Visitas dramatizadas CONOCE LA CASA DE TODOS. Jornadas de puertas abiertas CENTENARIO 1908-2008 Ayto. Valladolid.
- 2008, Coproducción de TIMÓN DE ATENAS, de W. Shakespeare producida por el Festival de Mérida 2008.
- 2007, NARRADORES DEL CASTELLANO (versión Daniel Pérez). Feria del Libro de Valladolid.
- 2007, A TENOR DEL TENORIO, para la reapertura de la Casa de Zorrilla (Valladolid).
- 2007, LA IMPORTANCIA DE LLAMARSE ERNESTO, de Oscar Wilde (versión Daniel Pérez) y dir. Gabriel Olivares, junto a El Reló y Secuenci. 3.
- 2007, MARGARITA LA TORNERA de Zorrilla (versión Daniel Pérez) y dir. Juan Polanco, junto a Polanco Producciones.
- 2006-07, EL MÁGICO PRODIGIOSO de Calderón de la Barca (versión Daniel Pérez) y dir. Juan C. Pérez de la Fuente, junto a IV Centenario Corral de Comedias Teatro Principal de Zamora y Pérez de la Fuente Producciones.

### ES.ARTE - NOMINACIONES ESPECIALES

- El Mágico Prodigioso – 2009 PREMIO MEJOR ESPECTÁCULO "I Premios Juan Bravo de Teatro, Música y Danza 2009" (T. Juan Bravo Segovia).
- Timón de Atenas – 2008 PREMIO FESTIVAL DE MÉRIDA: Mejor actor protagonista- José Pedro Carrión.
- Margarita la Tornera – 2007 Nominación PREMIO ERCILLA: Mejor Actriz Revelación-Carmen del Valle.
- El Mágico Prodigioso – 2007 Nominación PREMIO ERCILLA: Mejor Creación
- El Mágico Prodigioso – 2007 Nominaciones XV EDICIÓN PREMIOS TEATRO DE ROJAS de TOLEDO: Mejor Espectáculo de la Temporada y Mejor Interpretación Femenina -Beatriz Argüello.
- El Mágico Prodigioso - 2006 Nominación PREMIO CHIVAS TELÓN Mejor Actriz Teatro Revelación- Beatriz Argüello.
- El Mágico Prodigioso – 2006 Finalista PREMIO VALLE-INCLÁN DE TEATRO.
- El Mágico Prodigioso – 2006 Nominación PREMIO MAX - Ana Garay, mejor escenografía.
- El Mágico Prodigioso – 2006 Nominación PREMIO UNIÓN DE ACTORES – Manuel Aguilar.

**ES.ARTE – 2006 Nominación PREMIO CHIVAS TELÓN - Mejor productor de teatro en el apartado Revelación**

## IMÁGENES DEL ESTRENO EN ZAMORA (13/03/15)



es. arte



TEATRO DE  
BABEL



